

を、著者はしばしば古典モンゴル語と関係づけて解釈しようとしている点を指摘するだけにとどめよう。いずれにしても、古代チュルク語碑文の所在地モンゴル人民共和国に、古代チュルク語を研究するモンゴル人研究者があらわれ、近年発見された貴重な碑文の転写と翻訳とを発表したことは、特筆すべきことであろう。今後、一日も早く、碑文の鮮明な写真と拓本とが公表されることを期待してやまない。

(M. Shunekhui: *Lanatyn Orkhon Bichgin Shine Dursgal*, *Studia Archaeologica Instituti Historiae Academicae Scientiarum Reipublicae Populi Mongolici*, Tomus VI, Ulaan-Baatar, 1975, 219p.)

S・A・A・リズヴィー著

アクバル治世における

ムスリムの宗教と思想の歴史  
——とくにアブーール・ファズルに関する一

小名康之

著者は、近年、インドのムスリムの思想について精力的に研究活動をつづけ、数多くの論文を発表しており、現在、イングランド・ムスリム思想史研究の第一人者といつてよい。著者の研究は、単にインドのムスリムの思想をイスラムの宗教の面に限って考察する、という従来の研究とはちがつて、中世のムスリムの思想と行動が、時の政治権力とどのように関わりあいながら展開していくかを考察することにあり、いわば政治と宗教の関連を追求しているのである。こうした著者の

研究方向は從来の研究では欠落していた点であり、その研究において、とくにインドのスーアーイーの活動に関する研究は重要である。著者は、一九七五年一月末、ソ連への途中、日本に立ちより、「中世イスラームにおけるスーアーイーのハーンカー」と題する講演を行い、最近の研究活動を明らかにしていた。

本書は、一四章と付篇とから成り、本文五〇〇ページにおよぶ大著である。巻末には非常に詳細な文献目録と索引があり、文献目録にあげられているペルシア語関係の史料のほとんどは、日本で手にすることのできないものであるが、こうした厖大なマニュスクリプト類を自由に読みこなす著者のすぐれた能力にまず驚かされる。また、本書を通読したときの印象では、これほど多量の史料にあたりながら、視点が拡散し、論点がぼやけてしまふといふことが少しもない著者の問題意識の確かさがうかがわれる。

著者は、まず、序文で、「一六世紀後半の北インドにおけるイスラム思想の歴史」として本書を著したと述べる。そして「アブー・ラク、その父シャイフ・ムバーラクおよびかれの一家が、一五七五年ごろからアクバル治世の終りまでの政治、宗教、社会および文化を支配した新しい価値の、指導的な人物であった。そしてこの新しい価値はアウラングゼーブ時代まで強い影響を及ぼしつづけ、その刻印は今日に

至るまでインド人の生活の上に残っている」(xiページ)。したがって、本書の叙述の中心は、このアブー・ラクとその一家の思想と行動についてであるという。

本書の出発点をなす論文は、一九四九年の博士学位論文「アブー・ラクとその時代」であり、その後の著者自身の研究の成果をふまえ、ここに本書を完成したが、今の著者の気持ちは「アクバル時代の統治を理想とみなし、アブー・ラクとアブー・ラクを調和と平穏なる良識の模範としてみる、印度やその他の地の多くの人々に対し義務をはたしたと感じている」というものであつた(xiiiページ)。本書は、アクバル時代の「イスラム思想」が、アブー・ラクの指導的な思想によつて、いかに展開されていったかを考察したものではあるが、本書全体を貫く著者の意図は、まさに、アブー・ラクの思想の根元、「調和と平穏なる良識」を追求することにあるといえる。

さて、本書は、第一章で、一三世紀から一六世紀末までのインドのムスリムの宗教と政治の関連について概観し、第二章で、ムバーラク一家の出自および経歴について述べている。第三章で、一六世紀後半の「イバード・ハーナ」('ibādat khānah 「信仰の家」)ペルシア語のローマ字表記はわたくしのやり方による。以下同様)におけるムスリム学者間の論争をとりあげているが、アクバル宮廷における、一五七〇年代後

半から八〇年代にかけての宗教上の論争については、とくに新しい事実や見解が示されているわけではない。このときの、ムスリムの学者に限らず、ヒンドゥー教徒やキリスト教徒、その他の宗教・宗派の学者が行つた宗教上の論争が、アクバルやアブル・ラフマーンの思想に大きな影響を及ぼした、というのである。

この一五七〇年代後半に準備された新しい思想方向の出発点が、一五七九年の「マフザル」(mahzar「宣言」)であった。著者は、「旧秩序の終り」と題する第四章において、「マフザル」およびその公布に至る一連の諸事件を取り扱っている。「旧秩序」を代表する人物として、アブドゥン・ナビーおよびマフドゥームル・ムルクの二人をとりあげ、二人が宫廷から追放されるに至る経過を説明し、「イジニティ・ハーダー」(ijihad「イスラム法上の決定」)の問題、一五七九年六月の「カトゥバ」(Khatibah「祈禱文」)について述べていく。

問題の「マフザル」についてであるが、著者は、これを重視し、アクバルやアブル・ラフマーンによる新しい思想の動きの出発点としての位置をこれに与えている。しかしながら、「マフザル」そのものについての叙述は意外と少ない(一四六一—五九ページ)。著者は、V·A·スマスやF·W·バクラーらの説、その他の諸説を批判しながら自説を展開していく。「マフザル」公布に至る経過およびその内容につい

ては、わたくしはすでに論じたことがあり(『史学雑誌』八四一八、一九七五年)、それは著者の見解と大きく食いちがうところはない。ここでは、「マフザル」の意図するところとその歴史的意義について著者の見解にふれておこう。

著者は、「アクバルの、万民との平和という政策が根をおろすまでにいくらか時間がかかった。しかし、マフザルは、かれがしつかりとその効果を發揮させようと決意した諸原理の、最初の効果的な宣言、なのであった」(一四八ページ、傍点は原文イタリック、以下同様)と述べ、アクバルの「スルヘ・タル」(selhi·kull「万民との平和」)の政策と「マフザル」とを直接関連づけている。さらに、著者は、「マフザル」の中に引用された「伝承」が、政治上の必要性(政治権力)と神学上の問題点(宗教的権威)との間の「より合理的にして適切なつり合い」を考慮した結果であると述べる。そして、「マフザル」は「アクバルになんら新しい権力を与えなかつたが、かれが支配者として法的に享受していた権力を改めて述べただけである。それは、ウラマーたちに、国家機構とは、人民に善をなすために意図されたもの、ということを留意させたのである」(一四八一—四九ページ)と述べている。

この点をさらに論じて、著者は、「マフザル」が一六世紀後半のムガル帝国をめぐる国際関係とは関連がなく、その意

図するといふが「ヒンドゥーとムスリムの両方の、皇帝の臣民の生命、福祉に影響するすべてのことがらを、直接かれの管理下におくこと」であつたとしている。そして、「マフザル」は「オーソドックスまたはイスラムの名において人民の生命をもてあそぶ可能性を取り除こうとしたのである」と結論している（一五五ページ）。しかしながら、意図するとこころはそうであつたけれども、「マフザル」によつて改めて述べられた権力は、アブールリファズルの『完全なる人』（Perfect Man）の理論と両立しなかつた。したがつて、かれは『アクバル・ナーマ』に「マフザル」を掲載せず、また「その重要性を最小にしていきながら、事件については改竄した記述を与えたのである」（一五〇ページ）といつ。

「マフザル」の意図するところがアクバルの「スルヘ・クル」の政策のうちあり、アブールリファズルこそ、この政策を理論的に擁護した最大の功績者であった。このことを事実として承認するならば、「マフザル」の起草から公布までにかれがすでに深く関与していたことが史料上明白にうづけられれば、「マフザル」がかれの「完全なる人」の理論と全く両立しえない、とは断言できないとおもう。この点で、わたくしは、「マフザル」の形式ならびにアクバルのイスラム法上の権限に関してそこについて語るが、アブドゥン＝ナビーやマフドゥームル＝ムルクら「旧秩

序」の代表者を宮廷から追放する」と、やむに一五七〇年代後半の宮廷での宗教上の問題についての論争（とくに、「イジョティ・ハイード」「ムジュタヒド」などのイスラム法の根本にふれる問題についての論争）を考慮したためであろう、と考えてゐる。ただ、アブールリファズルが、なぜ「マフザル」を掲載しなかつたのか、『アクバル・ナーマ』における「マフザル」に関する記述がなぜ少ないので、その理由を文献史料からさぐることは、逆の場合の理由をさぐるよりはるかに困難である。

著者は、つづけて、一五七九年から八〇年にかけての政治情勢、「ベンガル、ビハールにおける反乱」「マダデ・マニア・ショ地」（madad-i ma'sh「賜与地」）授与に関する問題などにふれて、第五章に移る。ここでは、アクバル時代のムガル・エリート層について論じ、のちの「ディーネ・イラーヒー」（din-i ilahi「神の宗教」）に関する記述や、アクバル宮廷のヨリート層の形成についての記述とつながりをもつてい

第六章はアクバル時代の諸種の翻訳作業にふれ、第七章は「アクバル治世におけるムガル帝国の歴史家と歴史」を扱つてゐる。後の章における記述と関連してここで興味深い点は、アブールリファズルの『アクバル・ナーマ』とバダーオニーの『ムンタハブル・タワーリフ』の内容についての説

明である。著者によれば、バダーオニーの立場はオーソドッキス・スンニであり、一方のアブール＝ファズルは「新しい思想」を指導する思想家である。一五七九年以降、アブール＝ファズルの思想傾向が優勢を占めたが、その間、バダーオニーの思想傾向は「新しい思想」に対する反撃を準備しながら待機していたのである。第八章はアクバル時代の書簡文を抜っている。

さて、著者は、「アブール＝ファズルの宗教、政治思想」と題する第九章および第一〇章「ディーネ・イラーヒー」において、いよいよ、本書の中心課題についていく。はじめに、アブール＝ファズルの宗教思想の源流にふれ、つぎに、かれの宗教思想については何項目かにわけて説明していく。著者によれば、アブール＝ファズルによって宗教生活の必須とされたことは「リザー」(riza 「神の満足」)と「タワックル」(tawakkul 「神を信頼すること」)であるという。アブル＝ファズルの著作にあらわれた基本テーマは、「神の照明と知的完成とを求める」とは相互に排除し合うものではなく、理想的宗教生活とは、人間理性の不足を、自己を神の意志にゆだねることによって補うことにある」というものだ、と述べる(三五〇ページ)。

著者はアブール＝ファズルの宗教思想をこのように説明したのち、かれの思想の最も重要な観念である「スルヘ・クル」についてつぎのように述べる。

アブール＝ファズルは、常に、かれの同輩との関係に、神からくるものはすべて善、という理論を適用する。かれは、人間に對するただ二つの可能な態度をおもい描いている。すなわち、最小の義務は万民との平和であること、そして理想は万民に對して愛をもつことである。この見方の由来は、人間は神の像に似せて創られたというアブール＝ファズルによれば、こうしてアブール＝ファズルにとっては、よき生活とは祈禱と祈念のみあるのではなく、普き調和(スルヘ・クル)の態度と、宗教的、宗派的違いに關係のない人間全体に対する奉仕とを要求するものである。『普き調和』は争いと不和をとりのぞき、利己主義に対する眞の解毒剤である。(三五一ページ)

アブール＝ファズルの主張する「スルヘ・クル」とは政治的必要の產物ではなく、基本的には「宗教信仰」であつて、かれ自身、「万民に對する愛」の段階に永遠のすみかを求める。それこそが「神の満足」を獲得することになるのだ、といふ。かれの「普き調和」、「万民に對する愛」の觀念は、イブン＝アラビーの人間觀の論理的發展であり、「アブール＝ファズルにとって、人類愛は、神に對する崇拜であるとともに、善美の眞の意味を理解する上での確かな鍵なのである。

理想の、社会的または政治的制度を達成するためには、人間が善から離らない状態、人間が、神の意志への服従と、信仰および神の全能への完全な信頼とを結びつけられる状態をつくりださねばならないのである。(三五二ページ)

アブール＝ファズルの宗教思想の中心、さらにはかれの思想全体の中心として、「スルヘ・クル」の観念を位置づけ、それを前述のようにまとめたのは本書がはじめてである。從来の研究書、概説書等において「スルヘ・クル」についての言及は多かつたが、いつも、単に「宗教的寛容」というほど語句説明で終り、その観念の内容にはふれられてこなかつた。アブール＝ファズルの全著作からその宗教思想の全体像を浮かび上がらせ、かれの思想全体を通ずる、いわばキー・ワードとしての「スルヘ・クル」に着目したのは、まさに著者の功績であるとおもう。

著者は、つづいて、アブール＝ファズルの政治思想に言及する。アブール＝ファズルの王権の観念にあれ、かれの主張する理想的君主が「完全なる人」(insân alkâmil) であり、これが、アル＝ラービーの、理想的君主は「最高の完全性と幸福」のみを追求していく、という観念に近いものだと述べる。ただし、ファラービーの観念では、ムスリムのみの「幸福と完全性」の追求である。しかし、アブール＝ファズルの観念では、ムスリムに限定されずあらゆる人間を対象として含んでいる。かれのいう理想的君主、「完全なる人」とは、スンニ・ウラマーの主張する、単にシャリーアのみ従う人のではなく、「同時代人のだれよりも神の照明を受ける能力を与えられており、『精神的なものと世俗的なものとの間の関係』を觀察し、『これら両方の高きことがら』をその適切な位置に『維持する』ことのできる人である。アブル＝ファズルの理想的君主は、シャリーアをまったく無視しているというわけではなく、いかなるばあいでもそれを履行することが、もしかれの臣民の福祉と幸福に害をなすものであれば、かれは自由にそれを無視しうる、というものである。(三五六ページ)

アブール＝ファズルの述べる「完全なる人」とは、もちろん、現実のアクバルその人を意味する。「完全なる人」は神に最も近いのであり、アクバルがこの「完全なる人」としての資格をすべてそなえている。「アブール＝ファズルにとって精神的および世俗的の両方の権力を与えられた人格、すなわち、『時代の主』(Lord of the Age) または完全なる人の出現は、歴史における画期的な事件であり、その出現の結果、世界帝国または普遍的な<sup>イマジニア</sup>主権の確立をもたらす状況が現われてくるのだ。」(三六〇ページ)

著者は、一五七〇年代後半から八〇年代初めの宗教的、政治的混乱、ムガル帝国にとつての危機をアクバルがのりこえ

られた理由を説明し、アクバルの軍事的、政治的能力、および皇帝を支える新しいエリート層の形成もさることながら、北インドにおける、皇帝に敵対的な感情的風土を真に変化させ、ムガル王権にとっていまます堅固さと力を得させたものは、アブル・ファズルより提起された、ヒンドゥーとムスリムの両方に訴えた完全なる人という、スマーフィー的観念であった」（三六一ページ）と述べているのである。

以上みてきたように、アブル・ファズルの思想の中心に、「スルヘ・クル」、「インサームル・カーミル」の観念があり、「インサームル・カーミル」たるアクバルが統治する国家は、「スルヘ・クル」の原理に基いて立法を行い、シヤリーナにのみ基づくのではない、という（三六九ページ）。著者のように、アブル・ファズルの思想を、宗教思想、意識思想といちおう分けて説明し、アブル・ファズルの「スルヘ・クル」、「インサームル・カーミル」の観念を、ムガル王権の安定をもたらした最大の要因としてとらえることは示唆に富む記述である。もちろん、著者が、アクバルの政治的、軍事的能力や、ルガル帝国の新しいエリート（上級官僚層）の力を軽視しているのではないことは前述のとおりである。著者は、アクバルの支配を支える、思想的擁護者としてのアブル・ファズルの能力を高く評価しているのである。

第一〇章で、著者は、「ディーネ・イラーヒー」について

論じていくわけであるが、これまでの著者の論じ方からうかがわれるよう、その方法は、オーソドックス・シンニの思想を基準にして、アクバルやアブル・ファズルの宗教意識、信仰形態を判断する、という限定された見方をとつていい。従来の研究では、「ディーネ・イラーヒー」なる「宗教」は、イスラムからはずれたものか、あるいはオーソドックスかヘテロドックスか、というわりきり方で論じられることが多かった。日本では、かつて、これを「神聖宗教」と訳し、「ヒンドゥ教徒も回教徒とともに皇帝を神として崇拜する」、イスラム教どちらがうまくたく新しい宗教、と論じられたことがあった（石田保昭『ムガル帝国』吉川弘文館、一九六五年、一一三、一二五ページ、同『アクバル大帝』清水書院、一九七二年、一〇一—一〇四ページ）。

「神聖宗教」なる訳語は、「ディーネ・イラーヒー」の英訳 divine religion からくるのであるが、この訳語では、イスラムとちがう新しい宗教をイメージとして思いうかばせてしまって、誤解をまねきやすい。そこで、最近では、これを「神の宗教」と訳して、アクバル個人の宗教意識をムガル皇帝としての宗教政策と関連させてとらえ、ムガル支配下における宗教と政治権力との関連を考察し、その上で改めて「ディーネ・イラーヒー」をとらえなおそうとする見方が有力である。「ディーネ・イラーヒー」にあらわれたような、アク

バル個人の思想と行動が折衷、融合主義的で、中世インドの支配者のなかで特異な地位を占めていたにせよ、「君主としては、ムスリム支配の枠を超えて別の世界に踏み出すことはしていない」と論じられているのである（荒松雄「ムスリム支配下における宗教と政治権力」『岩波講座世界歴史』13巻、一九七一年、四一七—四一九ページ）。

著者は、まず、「ディーネ・イラーヒー」を考察する方法論から述べる。アクバル個人の信仰および信仰形態については、すでに、同時代においてさえ、オーソドックス・ムスリムやアクバルにより権力を奪われた人々から誤解されてきた。それだけに、同時代史料のいっそく厳密な調査こそが、「アクバルによって導入されたディーネ・イラーヒーとムガル統治制度」と一つにして同じものか、アクバルの宗教的革新のみがディーネ・イラーヒーを構成するのか、を決定する上で重要である」（三九〇ページ）といふ。

こうして、著者は、アブルリファズルやバダーオニーの著作にあらわされた用語を厳密に調査して、「マフザルの署名後、アクバルはそのオーソドックス的貴族らに、タクリードを棄てるよう強いはじめたようである」と述べる。「一五八〇年以後、アクバル宮廷におけるイスラムは二つに分かれようになつた、すなわち、オーソドックスによるタクリードハイ（taqīdī）と非オーソドックス（unorthodox）が従う

イジューハー、デハーメーまたはタフキーリー（ijtihādī or tāhīqī）（真理または論証に基づく）とある。アブルリファズルや新しいエリートの一派は後者のグループに属した。」著者のいうところでは、アクバルは、イスラムを拒絶したのではなく、「マジャーディー（majādi）およびタクリードハイのイスラム（伝統的および模倣的イスラム）」から自由にならうとしたのである、という（三九二ページ）。

ひきだ、著者は、アクバルの「弟子たること」（mūnidī）を説明し、「ディーネ・イラーヒー」について、従来、しばしば言及してきた、アクバルに対する、いわゆる「信心の四つの段階」（Four Degrees of Devotion）（生命・財産・名譽、宗教を皇帝に捧げる）について、「この信心の発生はムスリム権力への忠誠ではなく、スルヘ・クルの政策を宣言した国家への忠誠にあつた。実際、アクバルはいかなる宗教信仰よりもスルヘ・クルを高く掲げた。しかしそれはいかなる宗教制度でもなかつた」としている。そして、著者は、シャーリジャハーン時代のある著作の記述、すなわち、アクバルが一五七九—八〇年にスルヘ・クルの宗教をとりいれ、このことが八〇年代初めのベンガル・ビハールにおける反乱の原因の一つになつたこと、に同意しているのである（四〇九ページ）。

「ディーネ・イラーヒー」は、V·A·スマスのいうよう

な「アクバルの愚かさの記念碑」ではなかつた。「それは宗教ではなかつたし、さらには神秘教団でもなかつた。」アクバルの「ディーネ・イラーヒー」にみられる「宗教的指導性は、オーソドックス・スンニ・ウラマーが、国家を、かれら自身の目的に供するのを妨げることに限定されてきた。初期の政策実施からの、かれのもつとも重要な離脱は、国家がオーソドックス・ムスリム共同体に独占された道具となることをやめさせる点にあつた」と、著者は述べている（四一五—四一六ページ）。

結局、著者は、「ディーネ・イラーヒー」が、「アクバルの宗教的革新」ではなく、アクバルによって確立された「ムガル統治制度」そのものであることを論証した。著者の結論はこうである。「ディーネ・イラーヒー」のメンバーといわれたものたちが、アクバルに対し「生命」を犠牲にする「弟子」の集團を形成したが、こうした直接に皇帝を支える少数エリートの育成は、ムガル帝国のみの現象ではなかつた。「アクバルの統治のもとでは、その統治がスルヘ・クルの原理に基づいていたので、そのエリートは、もし要求されれば、かれらの宗教的偏見や利害を進んで犠牲にしなければならなかつた。」かれらは、平信徒という意味でアクバルの「弟子」だとおもわれたが、そのうちのごく少数の例外的なオーソドックス・スンニのみが、「弟子」たることに宗教的重要性

を考えただけで、他のものは宗教・宗派の別なく自ら進んで「弟子」を称した。このことから、アクバル時代からアワラングゼーブ時代に至るまで、皇帝の「弟子」と称したものはずべて「ディーネ・イラーヒー」に属したのか、あるいはまったく属さなかつたのか、いづれかが考えられようが、「なんら新しい宗教または宗教教団が実際に創設されていたわけではないので、後者が、より合理的な見解なのである。」（四一六—四一七ページ）

「ディーネ・イラーヒー」について、従来、さまざまに議論されてきたが、著者がここに結論づけたことでほづきるとおもう。本書の後の章については省略し、本書を通じての著者の姿勢にふれておこう。著者は、アブールリファズルの時代の思想的、宗教的緊張、ならびにイスラムの宗教や哲学についてのかれ自身の研究が、かれをして「普世的調和」の擁護者たらしめたと述べ、かれの思想の現代的意義をつぎのようにまとめた。

アクバルとその助言者によつてつくられた統治上の枠組は、圧力と無視によつてしまい、ついに一八世紀には崩壊してしまつた。しかし、アブールリファズルの思想的、学問的労作によつてともされた明かりは、広く寛大な人間主義的見方の価値を見つめ、そして狭き偏見と不愉快な自己満足の危険を認める、かれの祖

國の人々すべてを、いまだ導いてゐるのである。」(四九八ページ)本書は、イスラムの宗教、意治思想に關する學問的著作ではあるが、そこに貫して流れるこゝした著者の姿勢が、讀者に興味をひきおこすのである。

最後に、こゝかい点ではあるが、氣になつたことを述べておこう。著者は、アクバル幼少時に後見人として實權を<sup>ナカニハスルハサウタ</sup>に託したバイラーム＝ハーン、およびかれによって司法長官に任命されたシャイフ＝ガダーラーの宗派を問題にし、從来、かれら二人がシーアとそれできただことに疑問を投げてゐる。バイラーム＝ハーンについては、シーアだとする証拠が決定的でないと述べるだけであるが、シャイフ＝ガダーラーについては、その父がスンニであつたことを理由に、その宗派はスンニだとしている(五三一五四ページ)。

ムガル時代の貴族、高官一人一人の宗派、宗教意識を明確にすることは必ずしも容易ではない。ただ、從来の見解では、アクバル幼少時、バイラーム＝ハーンなどの高官の思想にみられるように、その宮廷内でシーアの思潮が有力だったとやれています。積極的に述べていないが、著者のさきの見解がこうした通説への反論であるなら、「後代のアクバルの思想と宗教的実踐のなかにうかがえるイマーム的理念も、あるいは、こうした「アクバル幼少時、宮廷内で、シーア思潮が有力であった」状況と無関係でなかつたかもしがれない」(第五章)

前掲論文、四一六(ページ)への指摘は、著者とは対立するものだなれば。

S.A.A. Rizvi, *Religious and Intellectual History of the Muslims in Akbar's Reign, with special reference to Abul Faiz (1556-1605)*, New Delhi, 1975. xiv + 564 p.

#### ヒュセイン＝ナハル＝アトスズ Hüseyin Nihâl Atsız

#### アトスズ献呈論文集

護 雅 夫

1

ヒュセイン＝ナハル＝アトスズ(Hüseyin Nihâl Atsız)は、一九〇五年一月十一日、イスタンブールに生まれ、一九七五年十二月十一日、同じくイスタンブルに歿した、トルコの文學者である。よつやかくわしくいいうならば、彼は、その「騎士をも落馬させるほどの激しい」筆力でものした小説——とくに歴史小説——、詩、評論その他を武器として、テュルク主義(Türkçülük)、種族主義(Irkçılık)、トゥラン主義